



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. január 16.
(OR. en)

5382/18

Intézményközi referenciaszám:
2017/0287 (NLE)

PECHE 13

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Biz. dok. sz.:	13780/17 PECHE 414 + ADD 1-2 - COM(2017) 645 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS RENDELETE egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2018. évre történő meghatározásáról, valamint az (EU) 2017/127 tanácsi rendelet módosításáról – Nyilatkozatok

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Tanács, a Bizottság és a delegációk nyilatkozatainak jegyzékét.

Együttes nyilatkozat az európai angolna-állomány helyreállításának javításáról (Bizottság és tagállamok)

A Bizottság és a tagállamok,

Tudatában annak, hogy az európai angolna állománya kritikus állapotban van, ahogyan azt az ICES legutóbbi, 2017. november 7-i szakvéleménye ismételten megerősítette;

Tudomásul véve, hogy az európai angolna felvételre került a CITES II. függelékébe és a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény II. függelékébe;

Felismerve egyrészt, hogy sürgős fellépésre van szükség ahhoz, hogy a természetes előfordulási területén biztosítható legyen az állomány helyreállítása, másrészt pedig azt, hogy 2018-tól olyan intézkedéseket kell bevezetni, amelyek az angolna valamennyi életszakaszában tovább csökkentik az angolnák emberi beavatkozás által okozott mortalitását;

Tekintettel arra, hogy a 2018. évi halászati lehetőségekről szóló rendelettel összefüggésben ideiglenes halászati tilalom bevezetéséről született megállapodás az angolna legalább 12 cm teljes hosszúságú egyedeinek az ICES területének uniós vizein történő halászatára vonatkozóan, beleértve a Balti-tengert is, valamint hogy figyelemmel kell kísérni az angolnára vonatkozó nemzeti állománygazdálkodási tervekkel való esetleges kölcsönhatást;

Megállapítva, hogy – többek között a Közös Balti-tengeri Halászati Bizottság révén – együtt kell működni a harmadik országokkal annak céljából, hogy az érdekelt felek körében átfogó és összehangolt megközelítést lehessen kialakítani az állomány helyreállítására vonatkozóan;

Üdvözölve a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM) arra vonatkozó határozatát, hogy a Földközi-tengeren a nem uniós államokkal közösen kell kidolgozni és végrehajtani állománygazdálkodási terveket az európai angolna tekintetében, továbbá hangsúlyozva, hogy az EU elkötelezte magát arra, hogy a GFCM 2018. évi éves ülésén javaslatot terjeszt elő ennek céljából;

Tekintettel arra, hogy az állomány helyreállításához az angolna valamennyi, az EU-ban található természetes élőhelyén intézkedésekre van szükség, mégpedig az angolna életciklusának valamennyi szakaszában, az üvegangolnától egészen az ezüstangolna szakaszáig;

Támogatva, hogy a Bizottság 2018 elején elindítja az angolnákról szóló rendelet arra irányuló külső értékelését, hogy felmérje annak hatékonyságát és az európai angolna állományának helyreállításához való hozzájárulását a rendelet esetleges felülvizsgálata céljából, és hogy 2019 első negyedévében benyújtja a Tanácsnak az értékelés eredményeit és a következtetéseit;

Tudomásul véve, hogy a Bizottság a tagállamok által a 2018. június 30-ig kidolgozandó, az angolnára vonatkozó nemzeti állománygazdálkodási tervük végrehajtása terén elért eredményekről szóló jelentést benyújtja külső értékelésre a szolgáltatott adatok és a kiszámításukra alkalmazott módszerek pontosságának és megfelelőségének ellenőrzése céljából, biztosítva ezáltal az egyenlő feltételeket;

Megállapodnak az európai angolna-állomány védelmének megerősítéséről

Ennek céljából:

1. A tagállamok teljeskörűen végrehajtják az angolnára vonatkozó nemzeti állománygazdálkodási terveiket és adott esetben megerősítik azokat azáltal, hogy az angolnák valamennyi életszakaszában tovább csökkentik a mortalitás emberi beavatkozás által okozott tényezőit, olyan intézkedések kombinációja révén, mint például a kereskedelmi célú halászati tevékenységek visszaszorítása, a hobbihorgászat korlátozása, a folyók átjárhatóvá tételére irányuló strukturális intézkedések bevezetése, a folyami élőhelyek javítása, az ezüstangolnák szárazföldi vizekből olyan vizekbe történő átszállítása, amelyekből szabadon visszajuthatnak a Sargasso-tengerbe.
2. Amennyiben az angolnára vonatkozó nemzeti állománygazdálkodási tervek nem érik el a céljukat a halászati mortalitást és a biomassza tengerbe történő visszajutását illetően, vagy ha a tagállamok nem szolgáltatnak elegendő adatot a halászati mortalitási és visszajutási célok kiszámításához, az érintett tagállamok az angolnának a területükön történő halászatára a lehető leghamarabb olyan intézkedéseket alkalmaznak, amelyek hatása egyenértékű a halászati lehetőségekről szóló rendeletben elfogadottakkal.
3. A tagállamok felülvizsgálják a jelenlegi állománypótlási gyakorlataikat annak biztosítására, hogy a közforrásokból finanszírozott állománypótlás hozzájáruljon az ezüstangolnák visszajutási szintjének javításához, összhangban az angolnákról szóló rendelet célkitűzéseivel.

4. A tagállamok adott esetben javítják az angolnák halászatának ellenőrzését és tovább fokozzák az angolnák jogellenes halászata és – különösen az üvegangolnák – jogellenes kereskedelme elleni küzdelemre irányuló erőfeszítéseiket, és gondoskodnak a CITES által az Európán kívüli kereskedelemre vonatkozóan meghatározott tilalom tiszteletben tartásáról. Ennek keretében felhasználhatják a meglévő megfelelő informatikai eszközöket annak biztosítására, hogy az angolnák valamennyi életszakaszban nyomon követhetők legyenek egészen a végső rendeltetési helyükig, abban az esetben is, ha azokat közvetlenül vagy akvakultúrában való tenyésztést követően emberi fogyasztásra szánják, és abban az esetben is, ha azokat állománypótlás, mesterséges áttelepítés vagy elfogás és áthelyezés céljára használják.
5. A tagállamok 2018. június 30-ig benyújtják az angolnára vonatkozó állománygazdálkodási tervük végrehajtása terén elért eredményekről szóló, az 1100/2007/EK rendelet 9. cikkében előírt jelentést.
6. A tagállamok ezen túlmenően legkésőbb 2018. szeptember 30-ig tájékoztatást nyújtanak azokról az intézkedésekről, amelyeket az 1–4. pont szerinti kötelezettségeik teljesítése céljából hoznak.
7. A tagállamok az intézményi rendszerük keretén belül törekednek arra, hogy három évente jelentést nyújtsanak be az angolnára vonatkozó állománygazdálkodási tervük végrehajtása terén elért eredményekről mindaddig, amíg nincsenek olyan meggyőző tudományos bizonyítékok, amelyek arra utalnak, hogy az európai angolnapopuláció a helyreállítás jeleit mutatja.

Angolna (DK és SE)

Dánia és Svédország támogatja a 2018. évi halászati lehetőségekről szóló rendeletre vonatkozó végleges kompromisszumot, elismerve az abban foglalt számos pozitív elemet és az egész csomag jelentőségét, az EU–Norvégia megállapodás végrehajtását is beleértve.

Dánia és Svédország azonban sajnálatát fejezi ki az angolnáról folytatott megbeszélések eredményével kapcsolatban. Tisztában vannak az európai angolna állományának rossz állapotával, valamint azzal, hogy az angolna életciklusának valamennyi szakasza tekintetében megfelelő intézkedésekre van szükség, Dánia és Svédország mindazonáltal úgy véli, hogy az ideiglenes halászati tilalom nem kiegyensúlyozott. A már korábban megtett erőfeszítések ugyanis nem kerülnek megfelelő módon figyelembevételre. Dánia és Svédország semmi logikát nem lát abban, hogy az intézkedések nem vonatkoznak a 12 cm-nél kisebb angolnákra, a földközi-tengeri angolnára és a hobbihorgászatra.

Az angolnára vonatkozó rendelkezések továbbá rámutatnak arra, hogy el kell végezni az angolnával kapcsolatos adatok mélyreható elemzését. Dánia és Svédország kész együttműködni e tekintetben a Bizottsággal és más tagállamokkal.

Fontosnak tartjuk az angolnákról szóló rendelet értékelését és a tagállamok angolnára vonatkozó nemzeti állománygazdálkodási tervének 2018. évi végrehajtása terén elért eredményekről szóló jelentések vizsgálatát. Hangsúlyozzuk továbbá, hogy az EU kötelezettséget vállalt arra, hogy 2018-ban javaslatot terjeszt elő az európai angolnára vonatkozó földközi-tengeri állománygazdálkodási tervről. E kezdeményezések – megbízhatóbb adatokkal együtt – jobb alapot biztosíthatnak a jövőbeli döntések meghozatalához.

A szelektivitás javítása a tőkehalfélék kelta-tengeri halászatában (Az északnyugati vizek csoportjába tartozó tagállamok (UK, IE, FR, BE, NL és ES))

A tagállamok tisztában vannak azzal, hogy a tőkehalfélék kelta-tengeri halászatában tovább kell fejleszteni a szelektivitást, hogy csökkenteni lehessen a közönséges tőkehal, a foltos tőkehal és a vékonybajszú tőkehal nem szándékos fogásait.

Az északnyugati vizek regionális csoportjába tartozó tagállamok a tanácsadó testülettel partnerségben fogják kidolgozni ezeket az intézkedéseket, amelyek közé tartozhat a zsákvég szembőségének növelése, valamint egyes szelektív halászeszközök vagy szelekciós eszközök – például négyzetes szemekből álló hálózók – alkalmazása. Az északnyugati vizek csoportja 2018 májusának végéig ajánlásokat nyújt be a Bizottságnak a meghozandó megfelelő intézkedésekről.

A szelektivitás fejlesztése a norvég homár írtengeri halászatában (UK és IE)

Írország és az Egyesült Királyság tisztában van azzal, hogy a norvég homár írtengeri halászatában tovább kell fejleszteni a szelektivitást, hogy csökkenteni lehessen a vékonybajszú tőkehal nem szándékos fogásait. Ezen intézkedések meghozatalakor az Írország és az Egyesült Királyság által az elmúlt évek során végzett jelentős munka eredményére kell támaszkodni.

Írország és az Egyesült Királyság a tanácsadó testülettel partnerségben fogja kidolgozni ezeket az intézkedéseket, amelyek közé tartozhat a zsákvég szembőségének növelése, valamint egyes szelektív halászeszközök vagy szelekciós eszközök – például négyzetes szemekből álló hálózók és szelektáló rácsok – alkalmazása. Az északnyugati vizek csoportja a munkájának keretében 2018 májusának végéig a Bizottság elé terjeszti a meghozandó megfelelő intézkedésekre irányuló ajánlásokat.

Megfelelő állományvédelmi intézkedések az alábbiakra vonatkozóan: sima lepényhal, ICES 7a körzet (Ír-tenger); sima lepényhal, ICES 7fg körzet (Kelta-tenger, Bristol-csatorna); sima lepényhal, ICES 7hjk körzet (Kelta-tenger, Írországtól délnyugatra eső vizek); vékonybajszú tőkehal, ICES 7a körzet (Ír-tenger); vékonybajszú tőkehal, 5b és 6 körzet (Bizottság és tagállamok)

A Bizottság és a tagállamok tisztában vannak azzal, hogy a halászati lehetőségek különböző állományok tekintetében történő meghatározásakor figyelembe kell venni a kirakodási kötelezettség hatásait. Ide sorolhatók azok az esetek is, amikor a nagyon alacsony vagy nullában meghatározott TAC a halászat idő előtti leállításához vezethet a halászati tevékenység blokkolásának következtében.

A regionális csoportokban a tanácsadó testülettel együttműködő tagállamok ennek érdekében vállalják a blokkoló helyzet enyhítését célzó valamennyi megfelelő intézkedés alkalmazását és az intézkedések beépítését a 2019-re szóló visszadobási tervekkel kapcsolatos együttes ajánlásaikba.

Azokban az esetekben, amikor még az összes megfelelő intézkedés alkalmazását követően is komoly problémát jelentenek a fennmaradó blokkolási helyzetek, a tagállamok alternatív állományvédelmi intézkedéseket fognak javasolni a blokkolási kockázat kivédésére. A Bizottság szükség esetén tudományos szakvéleményt kér az ICES-től vagy a HTMGB-től az adott állományok tekintetében alkalmazandó megfelelő intézkedésekről.

A hágai preferenciák (BE, DE, DK, FR és NL)

Belgium, Dánia, Németország, Franciaország és Hollandia véleménye szerint 1983-ban megállapodás született a tagállamonkénti kvótákra vonatkozó elosztási kulcsokról. E kulcsok a viszonylagos stabilitás alapját képezik, amely egy, a közös halászati politikát szabályozó alaprendeletben megállapított elv. Úgy ítéljük meg, hogy a hágai preferenciák ellentétesek a viszonylagos stabilitás elvével.

Az Európai Tengerügyi és Halászati Alapból (EMFF) folyósított támogatás az angolnákra vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatosan (Bizottság és DE)

Amennyiben a tagállamok az európai angolnára vonatkozó ICES-szakvélemény konkrét végrehajtásának keretében az 1380/2013/EU rendelet 13. cikkében említett tagállami szükséghelyzeti intézkedéseket fogadnak el, akkor mérlegelhetik a halászati tevékenységeknek az 508/2014/EU rendelet 33. cikkében említett ideiglenes szüneteltetésének lehetőségét.

Fenntartható gazdálkodás az ír-tengeri tőkehal tekintetében (UK és IE)

Figyelembe véve azt a döntést, mely szerint 2018-ban rendkívüli mértékben emelkedik az ír-tengeri tőkehalra vonatkozó TAC, Írország és az Egyesült Királyság kötelezettséget vállal arra, hogy 2018 decemberében ezen állomány vonatkozásában az ICES szakvéleményén alapuló és a maximális fenntartható hozam mértékével összhangban lévő TAC-ot fogadjon el 2019-re még abban az esetben is, ha mindez jelentős csökkenéshez vezet.

Szardella 9a (ES és PT)

Spanyolország és Portugália tisztában van azzal, hogy a 9a körzetben a szardella-gazdálkodás tudományos alapját jelentős mértékben tökéletesíteni kell az állomány teljes körű elemző értékelésének elkészítéséhez. Különösen fontos, hogy az állománnyal kapcsolatos ismeretek javítása érdekében minden 9a körzet vonatkozásában biomassa-felméréseket végezzenek és a kor szerinti összetételre vonatkozó adatokat gyűjtsenek. Spanyolország és Portugália ezért kötelezettséget vállal arra, hogy 2018-ban az alábbiakban felsoroltak révén jelentősen javítani fogja a tudományos adatgyűjtést és -értékelést:

- az emberi erőforrások és a szakértelem tekintetében nagyobb beruházásokat eszközöl a kívánt kutatás felgyorsítása érdekében;
- 2018 során – ősszel is – idejekorán átfogó biomassa-értékelést végeztet.

Szürke tőkehal (ES és PT)

Spanyolország és Portugália vállalja, hogy támogatja az ahhoz szükséges valamennyi intézkedést, hogy legkésőbb 2019-ben elérjék a maximális fenntartható hozamot. Spanyolország és Portugália emellett minden megfelelő intézkedést meghoz a szürke tőkehal halászatának hatékony ellenőrzése céljából, hogy biztosítsa, hogy a jövőben ne kerüljön sor a szürke tőkehal szét nem osztott kirakódásaira.

Farkassügér (Bizottság)

Azt követően, hogy 2018-ban az ICES befejezi a referenciaként szolgáló állapotfelméréseket, a Bizottság fontolóra veszi majd, hogy indokolt-e a hatályos intézkedések felülvizsgálata a farkassügér tekintetében, és hogy engedélyezhető-e a farkassügér kirakódása a hobbihorgászatokban.

A fattyúmakrélák tekintetében alkalmazandó, az ICES 8c körzetből az ICES 9 alterületre irányuló, körzetek közötti rugalmasság (Bizottság és ES)

A Bizottság arról szóló tudományos szakvéleményre vonatkozó kérést terjeszt az ICES elé, hogy fenntartható lenne-e 5 %-ról 15 %-ra növelni a 8c körzetből az ICES 9 alterületre irányuló, körzetek közötti rugalmasság mértékét hosszú távon is, figyelembe véve azt, hogy az érvényes tudományos szakvélemény szerint ez a rugalmassági mérték két különböző állományra vonatkozna.

Cifra rája (Bizottság)

A Bizottság 2018 elején felkéri majd az ICES-t, hogy a cifra rája valamennyi állománya tekintetében hamarabb adjon tudományos szakvéleményt. Amennyiben a szakvélemény azt lehetővé teszi, akkor a Bizottság mérlegeli, hogy a lehető leghamarabb javasolja a TAC megfelelő évközi módosítását.

A farkassüger északi hobbihorgászata (4b. és c., 7a-h. körzet) (Bizottság, FR, NL és UK)

Figyelembe véve, hogy a farkassüger hobbihorgászata milyen fontossággal bír a part menti régiók gazdasága számára;

Megállapítva ugyanakkor, hogy az északi övezetben kritikus a farkassüger-állomány helyzete;

Figyelembe véve, hogy a hobbihorgászat keretében kifogott mennyiség a becslések szerint meghaladja a hivatásos halászat keretében kifogott mennyiséget;

Figyelembe véve a hobbihorgászat által okozott mortalitásra vonatkozó becslések korlátait;

Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy a biomassa állapotára tekintettel megfelelő, sürgős intézkedéseket hozzunk;

Franciaország, az Egyesült Királyság és Hollandia – azt követően, hogy hozzájárultak a hivatásos halászat minden kategóriájára vonatkozó drasztikus gazdálkodási intézkedésekhez – indokoltnak tartanak, hogy a hobbihorgászat tekintetében is óvatos állománygazdálkodási rendszert tartsunk fenn, melynek értelmében a kifogott példányokat egész évben azonnal vissza kell engedni a tengerbe.

A farkassügre vonatkozó értékelési modell ICES általi, 2018 márciusában közzéteendő felülvizsgálatának eredményeitől függően meg kell majd vizsgálni annak a lehetőségét, hogy korlátozott időtartamra engedélyezett legyen személyenként és naponként egy farkassüger kirakódása.

Kardhal (IT)

Olaszország továbbra is határozottan ellenzi a földközi-tengeri kardhalra megállapított halászati lehetőségeket, amint ezt a C-611/17. ügyben benyújtott megsemmisítés iránti keresete is tükrözi. Mindazonáltal, a konstruktív együttműködés szellemében, Olaszország összességében nem fogja ellenezni a végső kompromisszumot, de minden esetben fenntartja azt a jogát, hogy a földközi-tengeri kardhalra vonatkozó rendelkezésekkel szemben jogorvoslatot kezdeményezzen.

Az ICES 7 területen az ördőghalra és rombuszhalra vonatkozó, területek közötti rugalmasságra irányuló javaslat (ES)

Spanyolország nem ért egyet azzal a rugalmasságra irányuló javaslattal, amelynek értelmében az ördőghalra és rombuszhalra vonatkozó, az ICES 7 területre megállapított TAC 25 %-át az ICES 8a, 8b, 8d, illetve 8e területen foghatnák ki azok a tagállamok, amelyek mindkét érintett területre vonatkozóan kvótával rendelkeznek, mivel ez nem felelne meg a különböző érintett spanyol ágazatok elvárásainak.

A 2018-ban Svalbard területén folytatandó jegestengeripók-halászat (LV)

Figyelembe véve, hogy az Európai Bizottság részéről nem nyilvánult meg határozott elkötelezettség a Svalbard területére vonatkozó, 2018. évi jegestengeripók-halászati lehetőségek tagállamok általi felhasználását garantáló azonnali, konkrét intézkedéseket illetően, továbbá figyelembe véve az e kérdés 2017. évi rendezésével kapcsolatos negatív tapasztalatokat, valamint azt, hogy egy lett halászhajó elfogására is sor került, amikor az Svalbard területén jegestengeripók-halászatba kezdett, Lettország tartózkodik a rendeletre vonatkozó szavazás során.

Lettország számára elfogadhatatlan a jelenlegi helyzet, vagyis az, hogy az Európai Unió tagállamainak a Párizsi Szerződéssel és a kapcsolódó jegestengeripók-halászati lehetőségekkel kapcsolatos jogait nem tartják tiszteletben, sőt azok gyakorlását jogellenesen akadályozzák, az illetékes hatóságok pedig nem tesznek azonnali, határozott lépéseket a helyzet rendezésére.